

# beurer

Phototherapy unit **TL 30**



**NL** Daglichtlamp  
Gebruiksaanwijzing

CE<sub>0123</sub>

## Inhoud

1. Kennismaking .....	2	8. Opbergen.....	6
2. Verklaring van de tekens .....	3	9. Verwijdering.....	6
3. Richtlijnen .....	3	10. Wat te doen bij problemen? .....	6
4. Beschrijving van het apparaat .....	4	11. Technische gegevens .....	7
5. Ingebruikneming .....	5	12. Netvoeding .....	8
6. Bediening .....	5	13. Garantie/service .....	8
7. Apparaat reinigen en onderhouden .....	6		

## 1. Kennismaking

### Geachte klant

Wen zijn blij dat u hebt gekozen voor een product uit ons assortiment. Onze naam staat voor hoogwaardige en grondig gecontroleerde kwaliteitsproducten die te maken hebben met warmte, gewicht, bloeddruk, lichaamstemperatuur, hartslag, zachte therapie, massage en lucht.

Met vriendelijke groet  
Uw Beurer-team

### Waarom daglichttoepassing?

Wanneer in de herfst het aantal zonuren merkbaar daalt en mensen in de wintermaanden steeds vaker binnen zitten, kunnen symptomen van lichttekort optreden. Deze symptomen worden vaak „winterdepressie“ genoemd. De symptomen kunnen veel verschillende vormen aannemen:

- Stemningswisselingen
- Neerslachtigheid
- Futloosheid, weinig energie
- Algemene onpasselijkheid
- Meer behoefte aan slaap
- Gebrek aan eetlust
- Concentratieproblemen







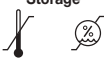



Deze symptomen treden op omdat licht, en met name zonlicht, van levensbelang is en het menselijk lichaam rechtstreeks beïnvloedt. Zonlicht regelt indirect de productie van melatonine, dat alleen in het donker in het bloed afgegeven wordt. Dit hormoon geeft aan aan het lichaam dat het tijd is om te gaan slapen. In de maanden met weinig zon is er daarom een hogere productie van melatonine. Daardoor is het moeilijker om op te staan omdat de lichaamsfuncties op een laag pitje staan. Wordt daglicht onmiddellijk na het ontwaken, 's morgens toegepast, kan de productie van melatonine beëindigd worden, zodat het tot een positieve kentering van de stemming komt. Bovendien wordt bij lichttekort de productie van het gelukshormoon serotonine belemmert, wat in doorslaggevende mate ons welbevinden beïnvloedt. Het gaat bij lichttoepassing dus om kwantitatieve veranderingen van hormonen en stoffen in de hersenen die ons activiteitsniveau, onze gevoelens en het welbevinden kunnen beïnvloeden. Licht kan bij dit hormonale onevenwicht helpen. Dter optredende hormonale disbalans tegen.

In de medische sector worden daglichtlampen tijdens lichttherapie ingezet, bij de bestrijding van symptomen van lichttekort. Daglichtlampen bootsen daglicht na met een lichtsterkte van 10.000 lux. Dit licht kan het menselijk lichaam beïnvloeden en preventief of als onderdeel van een behandeling worden ingezet. Normaal elektrisch licht heeft niet voldoende sterkte om de hormoonhuishouding te kunnen beïnvloeden. Zelfs in een goed verlicht kantoor bedraagt de verlichtingssterkte bijvoorbeeld slechts 500 lux.

- Leveromvang:**
- Daglichtlamp
  - Voet
  - Opbergtas
  - Deze gebruiksaanwijzing
  - Netadapter

## 2. Verklaring van de tekens

De volgende symbolen bevinden zich in de gebruikshandleiding of op het apparaat.

	Gebruikshandleiding lezen	 <b>Aanwijzing</b>	Verwijzing naar belangrijke informatie
 <b>Waarschuwing</b>	Waarschuwing voor verwondingsgevaars of gevaren voor uw gezondheid		Fabrikant
 <b>Attentie</b>	Waarschuwing voor mogelijke schade aan het toestel of het toebehoren		Apparaat van de veiligheidsklasse II
	Serienummer		Uit / Aan
 0123	Met de CE-markering wordt aangetoond dat het apparaat voldoet aan de fundamentele eisen van de richtlijn 93/42/EEC voor medische hulpmiddelen	<b>IP21</b>	Beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter en tegen verticaal vallende druppels
<b>Storage</b> 	Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij opslag	 20 PAP 	Verpakking overeenkomstig de milieueisen verwijderen
<b>Operating</b> 	Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij gebruik		

## 3. Richtlijnen

Neem deze gebruikshandleiding aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, houd deze toegankelijk voor andere gebruikers en neem alle aanwijzingen in acht.

### Veiligheidsrichtlijnen

#### **Waarschuwing**

- De daglichtlamp is alleen voor de bestraling van het menselijke lichaam bestemd.
- Voor het gebruik moet nagegaan worden of het toestel en het toebehoren geen zichtbare schade vertonen en al het verpakkingsmateriaal verwijderd werd. Gebruik het in geval van twijfel niet en neem contact op met uw leverancier of op het opgegeven klantendienstadres.
- Let eveneens op een stabiele stand van de daglichtlamp.
- Het toestel mag alleen op de op het typeplaatje opgegeven netspanning aangesloten worden.
- Dompel het toestel niet in het water en gebruik het niet in natte ruimtes.
- Niet bij hulpelozen, kinderen onder 3 jaar of voor warmte ongevoelige personen (personen met ziekelijke huidveranderingen), na het innemen van pijnverzachtende medicamenten, alcohol of druks gebruiken.
- Bewaar het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen (verstikkingsgevaar!).
- Het toestel mag in opgewarmde toestand niet af- of toegedekt of verpakt bewaard worden.
- Koppel altijd de netvoeding los en laat het apparaat afkoelen voordat u het aanraakt.
- Het toestel mag in aangesloten toestand niet met vochtige handen vastgenomen worden; er mag geen water op het toestel spatten. Het toestel mag alleen in volledig droge toestand gebruikt worden.
- Let erop dat u de netvoeding uitsluitend met droge handen in het stopcontact steekt en er weer uithaalt. Bedien de AAN/UIT-knop ook alleen met droge handen.
- Houd het netsnoer buiten bereik van warme voorwerpen en open vuur.
- Bescherm het toestel tegen krachtige stoten.
- Trek de netvoeding niet aan het netsnoer uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of niet goed functioneert. Neem in deze gevallen contact op met de klantenservice.

- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden verwijderd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het volledige apparaat worden verwijderd.
- De scheiding van het stroomnet is uitsluitend gewaarborgd als de netvoeding uit het stopcontact gehaald is.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare narcosegasverbindingen met lucht, zuurstof of stikstofoxide.
- Dit apparaat hoeft niet gekalibreerd en niet preventief gecontroleerd en gerepareerd te worden.
- Het apparaat kan niet worden gerepareerd. Het bevat namelijk geen onderdelen die gerepareerd kunnen worden.
- Breng zonder toestemming van de fabrikant geen wijzigingen aan het apparaat aan.
- Als er wijzigingen aan het apparaat zijn aangebracht, moeten uitvoerige tests en controles worden uitgevoerd om de veiligheid van het apparaat te kunnen blijven garanderen.
- Houd het snoer buiten bereik van kleine kinderen om te voorkomen dat ze erin verstrengeld raken of dat ze stikken door strangulatie.
- Het is de bedoeling dat de patiënt het apparaat bedient. Gebruik het apparaat en de toebehoren zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

## Algemene richtlijnen

### ⚠ Attentie

- Bij inname van medicamenten, zoals pijnstillers, bloeddrukverlagers en antidepressiva moet voordien met de arts over het gebruik van de daglichtlamp gesproken worden.
- Bij mensen met netvliesaanandoeningen moet voor het begin van de daglichttoepassing net zoals bij diabetici een onderzoek bij de oogarts uitgevoerd worden.
- Gelieve niet te gebruiken bij oogziekten, zoals grijze staar, groene staar, ziektes van de oogzenuw algemeen en bij ontstekingen van het glasvocht.
- Mensen die zeer gevoelig zijn voor licht en zeer vatbaar zijn voor migraine moeten eerst hun arts raadplegen over het gebruik van de daglichtlamp.
- Win bij alle mogelijke gezondheidsproblemen altijd het advies in van uw arts!
- Voor het gebruik van het apparaat moet al het verpakkingsmateriaal verwijderd worden.
- Lampen vallen niet onder de garantie.
- Als het apparaat opgeborgen was of vervoerd is, bewaar het dan minstens twee uur op kamertemperatuur, voordat u het gebruikt.

## Reparatie

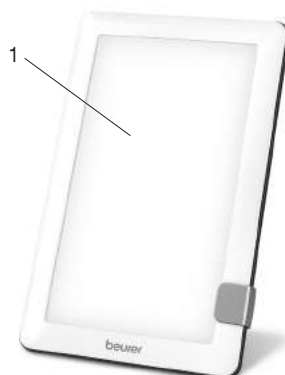
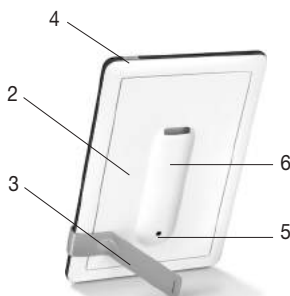
### ⚠ Attentie

- Open het apparaat in geen enkel geval. Probeer nooit om het toestel zelf te repareren. Hierbij kunnen ernstige letsels ontstaan. Opent u het apparaat toch, dan vervalt de garantie.
- Neem bij reparaties contact op met de klantenservice of een geautoriseerde handelaar.

## 4. Beschrijving van het apparaat

### Overzicht

1. Lichtscherm
2. Behuizing achterkant
3. Voet
4. Aan/Uit-knop
5. Netstekker
6. Opberghouder voor voet



## 5. Ingebruikneming

Haal het apparaat uit het plastic. Controleer of het apparaat beschadigd is of fouten bevat. Gebruik het apparaat niet wanneer u beschadigingen of fouten aan het apparaat vaststelt. Neem in dat geval contact op met de klantenservice of met de leverancier.

### Plaatsing

Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond. Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de afstand tussen het apparaat en de gebruiker 10 tot 20 cm bedraagt. Op deze afstand werkt de lamp optimaal.

### Netaansluiting

- Om mogelijke schade aan de daglichtlamp te voorkomen, mag de daglichtlamp uitsluitend met de hier beschreven netvoeding worden gebruikt.
- Steek de netvoeding in de daarvoor bedoelde aansluiting aan de achterzijde van de daglichtlamp. De netvoeding mag alleen op de op het typeplaatje aangegeven netspanning worden aangesloten.
- Haal na het gebruik van de daglichtlamp eerst de stekker van de netvoeding uit het stopcontact en ontkoppel de netvoeding vervolgens van de daglichtlamp.

### Aanwijzing:

- Zorg ervoor dat er zich een stopcontact in de buurt van de plaats van opstelling bevindt.
- Plaats het netsnoer zodanig dat er niemand over kan struikelen.

## 6. Bediening

1	Haal de voet uit de opberghouder aan de achterzijde van het apparaat.
2	Klik de voet aan de zijkant op het apparaat. Afhankelijk van waar u de voet aanbrengt, verandert de stand/hellingshoek van de TL30. Op die manier kan de hellingshoek individueel worden aangepast. De voet kan zowel aan de lange zijde als aan de dwarszijde worden aangebracht. Hierdoor kunt u de TL30 zowel horizontaal als verticaal gebruiken.
3	<b>Lamp inschakelen</b> ▶ Druk op de Aan/Uit-knop.
4	<b>Van het licht genieten</b> Ga zo dicht mogelijk tegen de lamp zitten, tussen 10 cm en 20 cm. U kunt tijdens de toepassing met uw gewone bezigheden voortdoen. U kunt lezen, schrijven, telefoneren, etc. <ul style="list-style-type: none"><li>• Kijk telkens weer kort direct in het licht, omdat de opname en de werking via de ogen/het netvlies gebeuren.</li><li>• U kunt de daglichtlamp zo vaak gebruiken als u wilt. De behandeling is echter het meest effectief wanneer u de lichttherapie ten minste 7 dagen achtereen op de aangegeven tijden volgt.</li><li>• Het meeste effect van de behandeling hebt u als u deze ondergaat tussen 6 uur 's ochtends en 8 uur 's avonds. Het wordt aangeraden een behandelingsduur van twee uur per dag aan te houden.</li><li>• Kijk echter niet de volledige toepassingsduur direct in het licht, het zou eventueel tot een overprikkeling van het netvlies kunnen komen.</li><li>• Begin met een korte bestraling die u na een week kunt verlengen.</li></ul> <b>Aanwijzing:</b> Na de eerste toepassingen kunnen pijn aan de ogen en hoofdpijn optreden. Deze verschijnselen blijven de volgende sessies achterwege omdat het zenuwstelsel dan aan de nieuwe prikkelingen gewoon geraakt is.

5	<b>Waarop u dient te letten</b>		
	Voor een toepassing bedraagt de aanbevolen afstand 10-20 cm tussen gezicht en lamp. De gebruiksduur is afhankelijk van de gehanteerde afstand:		
	<b>Lux</b>	<b>Afstand</b>	<b>Behandelingsduur</b>
	10.000	ca. 10 cm	0,5 uur
	5.000	ca. 15 cm	1,0 uur
	2.500	ca. 20 cm	2,0 uur
Principieel geldt: hoe dichter de lichtbron is, hoe korter de toepassingstijd.			
6	<b>Gedurende een langere periode van licht genieten</b>		
Herhaal de toepassing in de lichtarme periode van het jaar minstens op 7 op elkaar volgende dagen of ook langer, al naargelang de individuele behoefte. U moet de behandeling bij voorkeur in de ochtenduren uitvoeren.			
7	<b>Lamp uitschakelen</b>		
▶ Druk op de AAN/UIT-toets. De leds gaan uit. Trek de netvoeding uit het stopcontact.			
<b>ATTENTIE!</b>			
De lamp is na het gebruik warm. Laat de lamp eerst lang genoeg afkoelen voor u de lamp opruimt en/of verpakt!			

## 7. Apparaat reinigen en onderhouden

Zo nu en dan moet het apparaat gereinigd worden.

### ⚠ Attentie

- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terechtkomt!  
Voor elke reiniging moet het toestel uitgeschakeld, van het stroomnet gescheiden en afgekoeld zijn.
- Apparaat niet in de vaatwasmachine reinigen!  
Gebruik voor de reiniging een licht bevochtigde doek.
- Het toestel mag in aangesloten toestand niet met vochtige handen vastgenomen worden; er mag geen water op het toestel spatten. Het toestel mag alleen in volledig droge toestand gebruikt worden.  
Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en dompel het apparaat nooit in water.

## 8. Opbergen

Berg het apparaat wanneer u het langere tijd niet gebruikt op een droge plek en buiten bereik van kinderen op. Zorg er daarbij voor dat het apparaat niet meer op het stroomnet is aangesloten.

Neem de in het hoofdstuk „Technische gegevens“ genoemde bewaarvoorschriften in acht.

## 9. Verwijdering

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.



## 10. Wat te doen bij problemen?

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat geeft geen licht	Aan/Uit-toets uitgeschakeld	Schakel de Aan/Uit-toets in.
	Geen stroom	Sluit de netstekker op de juiste wijze aan.
	Geen stroom	Het netsnoer is defect. Neem contact op met de klantenservice of uw dealer.
	De levensduur van de leds is overschreden. Leds defect.	Neem bij reparaties contact op met de klantenservice of een geautoriseerde handelaar.

## 11. Technische gegevens

Modelnr.	GCE501
Type	TL 30 G
Afmetingen (b x h x d)	156 x 236 x 20 mm
Gewicht	320 g (420 g met netadapter en opbergtas)
Verlichtingselement	LED
Vermogen	7,8 Watt
Verlichtingssterkte	10.000 Lux (Afstand: ca. 10 cm)
Straling	Het onzichtbare stralingsvermogen (infrarood en UV) is zo gering dat dit.
Bedrijfsvoorwaarden	0°C tot +35°C, 15-90% relatieve luchtvochtigheid, 700 - 1060 hPa omgevingsdruk
Bewaarvoorschriften	-20°C tot +60°C, 15-90% relatieve luchtvochtigheid, 700 - 1060 hPa omgevingsdruk
Productclassificatie	Externe voeding, veiligheidsklasse II, IP21
Kleurtemperatuur van de leds	6.500 Kelvin
Accessoires	Netvoeding, opbergtas, voet, gebruiksaanwijzing
Grens korte golflengte	440 nm
Verwachte levensduur van het apparaat	1000 uur

### Maximaal stralingsvermogen van de TL 30

Stralingsvermogen	Risicogroep geclassificeerd conform IEC 60601-2-57:2011	Maximale waarde
$E_{UVA}$ : oog UV-A	Vrije groep	0,3 W·m <sup>-2</sup>
ES: actinisch uv huid en ogen	Vrije groep	0 W·m <sup>-2</sup>
EIR: infraroodstraling, grenzen voor blootstelling aan gevaar voor de ogen	Vrije groep	0 W·m <sup>-2</sup>
LIR: Retinaal thermisch (zwakke visuele prikkel)	Vrije groep	9,5 W·m <sup>-2</sup> ·sr <sup>-1</sup>
LB: blauw licht	Vrije groep	21 W·m <sup>-2</sup> ·sr <sup>-1</sup>
LR: retinaal thermisch	Vrije groep	1065 W·m <sup>-2</sup> ·sr <sup>-1</sup>

Technische wijzigingen voorbehouden.

Het serienummer staat op het apparaat of in het batterijvak.

Helderheid: 10.000 Lux (deze vermelding met betrekking tot de verlichtingssterkte dient enkel ter informatie. Met betrekking tot de norm IEC 60601-2-57 is deze lichtbron geclassificeerd als vrije groep.)


### Aanwijzingen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit

Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn 93/42/EEC voor medische hulpmiddelen, aan de Duitse wet inzake medische hulpmiddelen en aan de Europese norm EN 60601-1-2 (overeenstemming met CISPR-11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) en is onderworpen aan bijzondere veiligheidsmaatregelen op het gebied van elektromagnetische compatibiliteit.

- Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, waaronder de thuisomgeving.

- Het apparaat kan bij de aanwezigheid van elektromagnetische storingen onder omstandigheden mogelijk slechts beperkt worden gebruikt. Als gevolg daarvan kunnen bijv. foutmeldingen ontstaan of kan het display/apparaat uitvallen.
- Het gebruik van dit apparaat direct naast andere apparaten of opgestapeld met andere apparaten moet worden vermeden, omdat dit een onjuiste werking tot gevolg kan hebben. Als gebruik op de hiervoor beschreven wijze noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparaten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze correct werken.
- Het gebruik van andere toebehoren dan de toebehoren die de fabrikant van dit apparaat vastgelegd of beschikbaar gesteld heeft, kan verhoogde elektromagnetische storingen of een verminderde bestandheid tegen storingen tot gevolg hebben, waardoor het apparaat mogelijk niet correct werkt.
- Als deze instructies niet in acht worden genomen, kan dit de prestatiekenmerken van het apparaat negatief beïnvloeden.

## 12. Netvoeding

Modelnr.	LXCP12-012650BEH
Ingang	100–240 V ~ 50/60 Hz
Uitgang	12V DC, 650 mA
Beveiliging	Het apparaat is dubbel geïsoleerd.
	Polariteit van de gelijkstroomaansluiting
Classificatie	IP21, veiligheidsklasse II

## 13. Garantie/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (hierna “Beurer” genoemd) verleent onder de hierna genoemde voorwaarden en in de hierna beschreven omvang garantie voor dit product.

**De hierna genoemde garantievoorwaarden laten de wettelijke garantieverplichtingen van de verkoper uit de koopovereenkomst met de koper onverlet.**

**De garantie geldt bovendien onverminderd de dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen.**

Beurer garandeert de probleemloze werking en de volledigheid van dit product.

De wereldwijde garantieperiode bedraagt 3 jaar vanaf het moment van aankoop van het nieuwe, ongebruikte product door de koper.

Deze garantie geldt alleen voor producten die de koper als consument heeft aangeschaft en die de koper uitsluitend voor persoonlijke doeleinden in het kader van thuisgebruik gebruikt.

Het Duitse recht is van toepassing.

Als dit product tijdens de garantieperiode onvolledig of wat betreft de werking gebrekkig overeenkomstig de volgende bepalingen blijkt te zijn, zal Beurer overeenkomstig deze garantievoorwaarden een gratis vervangende levering of reparatie verzorgen.

**Als de koper een garantieclaim wil indienen, neemt hij eerst contact op met de lokale verkoper: zie de meegeleverde lijst “Service International” met serviceadressen.**

De koper krijgt dan nadere informatie over de afwikkeling van de garantieclaim, bijvoorbeeld over waar hij het product naartoe moet sturen of welke documenten nodig zijn.

Er kan alleen aanspraak op garantie worden gemaakt als de koper

- een kopie van de factuur/aankoopbon en
- het originele product

aan Beurer of een geautoriseerde partner van Beurer kan overleggen.



Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn

- slijtage die veroorzaakt is door normaal gebruik of verbruik van het product;
- met dit product meegeleverde toebehoren die bij correct gebruik slijten of verbruikt worden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, manchetten, afdichtingen, elektroden, lampen, opzetstukken en inhalatortoebehoren);
- producten die oneigenlijk en/of anders dan vermeld in de bepalingen van de gebruiksaanwijzing gebruikt, gereinigd, opgeborgen of onderhouden zijn en producten die door de koper of door een niet door Beurer geautoriseerd servicecenter geopend, gerepareerd of omgebouwd zijn;
- schade die tijdens het transport tussen fabrikant en klant en/of tussen servicecenter en klant ontstaat;
- producten die als B-stockartikelen of als gebruikte artikelen gekocht zijn;
- gevolgschade die op een gebrek van dit product berust (voor dit geval kunnen echter aanspraken uit productaansprakelijkheid of uit andere dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen bestaan).

Reparaties of een complete vervanging verlenen in geen geval de garantieperiode.







Globalcare Medical Technology Co., Ltd.  
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road, European Industrial Zone,  
Xiaolan Town, 528415  
Zhongshan City, Guangdong Province, P.R. China

---

Distributed by BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)  
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255  
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de



Donawa Lifescience Consulting Srl, Piazza Albania, 10, 00153 Rome, Italy